

Las personas con SA pueden presentar los siguientes síntomas:

Lenguaje y discurso

- Utilizan un lenguaje extraño, irracional, pedante y/o estereotipado.
- Son difíciles de entender.
- No comprenden las instrucciones correctamente.
- No saben cómo cambiar el tono o estilo para adaptarse a diferentes circunstancias.
- Interpretan el sentido de las frases literalmente y no captan inferencias.
- No comprenden las intenciones de otros, sus motivaciones, significados y matices de voz.
- No detectan la cortesía o el tacto.
- Cambian el tema ante una pregunta directa.

Comunicación no verbal

- Muestran poca expresión facial, con gestos rígidos y reacciones inapropiadas e inusuales.
- No les gusta que otros gesticulen.
- Se ríen o sonríen inapropiadamente sin consonancia con el contexto.

Función ejecutiva

- No logran administrar su tiempo adecuadamente.
- Se visten de un modo poco convencional.
- Se deprimen fácilmente.
- Les resulta difícil planificar, prever consecuencias, implicaciones, causas y efectos.

Interacción social

- No sienten compasión ni remordimiento.
- Parecen egoístas, maleducados, indiferentes e insensibles.
- Atraviesan periodos de duelo muy cortos y/o manifiestan poca o nada de pena.
- Carecen de iniciativa social, sentido de obligación y conciencia social.
- Parecen reservados y maliciosos.
- Carecen de sentido común.
- Entienden poco acerca de sentimientos, emociones y pensamientos ajenos.
- No perciben cuando otros necesitan ayuda.

- No distinguen si han dicho o hecho algo que incomoda a las personas que los rodean.
- No captan las indirectas.
- No se dan cuenta cuando no son bienvenidos o cuando aburren a quien los escucha.
- Hacen sentir a otros desconcertados, confundidos y utilizados.
- Son audaces, irritantes o descarados.
- No se dan cuenta si alguien intenta estafarlos.
- Ignoran o evitan los problemas de manera infantil.
- No modifican su comportamiento frente al estatus social, la edad, el género o el estado emocional de otros.
- Tienen ideas poco realistas de las habilidades ajenas, ya sean niños o adultos.
- Les resulta difícil hacer o mantener amistades y no entienden cuál es el rol de un amigo.
- Son exageradamente amigables y generosos.
- No son conscientes de la higiene personal o doméstica.
- Consideran que el comportamiento de otros es confuso y desconcertante.

Resistencia al cambio

- Se atan a la rutina, al tiempo o a las listas; disfrutan de actividades repetitivas.
- Sólo se sienten cómodos ante lo predecible, conocido o familiar (incluso con la comida y la vestimenta).

Coordinación sensorial y motora

- Son torpes, caminan de modo inusual, con movimiento articulario suelto y con una postura extraña.
- Necesitan mucho tiempo para aprender a montar en bicicleta, conducir un auto o tocar el piano.
- Presentan hipersensibilidad auditiva, olfativa, táctil, gustativa y visual.

Habilidades e intereses

- Demuestran considerables talentos y dones.
- Son irracionales al utilizar su dinero (pueden ser avaros o descuidados).
- Les resulta difícil aprender de experiencias previas o trasladar lo aprendido a situaciones nuevas (generalizar).
- Se les debe repetir las instrucciones o las explicaciones más de lo normal.
- Tienen hobbies extraños y que consumen mucho tiempo.
- No perciben que las habilidades de una ocupación pueden utilizarse en otras.

Estrategias para enfrentar el SA

Las personas que aceptan el diagnóstico del síndrome de Asperger tienen la oportunidad de aprender sobre esta enfermedad y así cooperar con sus familias en la búsqueda de estrategias que reduzcan la angustia y la preocupación. Pueden aprender cómo y por qué este trastorno los afecta y entender que no es su culpa. A menudo, descubren nuevas oportunidades y encuentran el apoyo que necesitan para lograr las cosas que desean. El diagnóstico es una buena noticia para muchos, ya que logran comprender por qué han tenido problemas y les proporciona un medio para intentar solucionarlos. Un diagnóstico preciso es esencial para prevenir tratamientos incorrectos, potencialmente contraproducentes o peligrosos.

Las personas que no aceptan el diagnóstico pueden encontrar ayuda en sus familiares, quienes están aprendiendo acerca de este trastorno y entienden en qué forma les afecta. Los padres y las parejas de los pacientes pueden unirse a grupos de apoyo e interactuar con otras personas que atraviesan su misma situación.

Existe poca información disponible sobre los adultos con síndrome de Asperger que se encuentran en los estadios leves a moderados del espectro, ya que es un área de investigación relativamente nueva. Algunas personas que fueron diagnosticadas ya siendo adultas escribieron muchos libros invaluable para ayudar a quienes padecen SA. Estos libros les permiten reconocer sus propias dificultades, explicar las razones de su comportamiento molesto y hacer posible que sus familias entiendan cómo se siente sufrir de una deficiencia en la comunicación. Entender las razones que generan este comportamiento produce un gran alivio.

Sugerencias

- Las personas con SA pueden no captar sutilezas, señales no verbales, indirectas o sarcasmo, por lo que suelen necesitar explicaciones claras y explícitas. Tener tacto a menudo resulta muy ambiguo y un enfoque directo puede evitar confusiones. Las personas con SA que se muestran muy controladoras sólo intentan mantener un sentido del orden para disipar su propia ansiedad. Trágica e irónicamente, si un miembro de la familia utiliza este enfoque directo y apropiado pero aparentemente indiscreto, otras personas podrían considerarlo grosero y creer que el individuo con SA es víctima de abuso.
- Cuando las personas con SA no entienden algo que se les ha dicho, a menudo se sienten incómodas al pedir explicaciones, ya que temen que se los considere “lentos”. Para facilitar la comprensión, es preferible anotar las instrucciones que decir las verbalmente. En ocasiones, son incapaces de lidiar con la crítica.
- Los cambios inesperados pueden desatar ansiedad y, para crear un ambiente más predecible, se necesita una estructura clara y consistente. Para evitar la malinterpretación de signos físicos, lenguaje corporal, tono de voz y estados de ánimo, es necesario un enfoque calmado y estable. Por ejemplo, el individuo con SA puede confundir los sentimientos de preocupación o miedo con sentimientos de irritación o enojo. Resulta muy útil adoptar un tono de voz firme cuando el comportamiento es inaceptable.
- Una persona con SA no suele darse cuenta si es agresiva u hostil, lo cual puede ser consecuencia de no comprender las reglas sociales e infringirlas involuntariamente.
- Aprenda a detectar los significados literales, el significado implícito y el discurso metafórico para reconocer cuándo el familiar afectado no los interpretó correctamente. Es importante

reconocer cuando la persona afectada comienza a estresarse o cuando se presentan situaciones que pueden causar focos conflictivos, ya que así podrá implementar inmediatamente estrategias para serenarlo.

- Si se siente herido por algo que se ha dicho, estremézcase de manera exagerada y diga: «¡Ay, eso duele!», para que la persona con SA pueda aprender de forma gradual que las palabras también duelen y que usted ha sido lastimado.
- Redacte una lista de las conductas inaceptables que más lo irritan. Lleve un registro escrito durante una semana o un mes y priorice las cuestiones a resolver. Dé pequeños pasos para modificar esas conductas, las cuales deben resolverse cuidadosamente sobre la base de las causas subyacentes del comportamiento.

Lecturas recomendadas

- “Asperger’s Syndrome in Adults... Is Anyone Listening”, Karen Rodman, Editorial JKP
- “Asperger’s in Love”, Maxine Aston, Editorial JKP
- “Guía Completa para el Síndrome de Asperger”, Tony Attwood, Editorial JKP
- “No Team Player”, Judith Newton (sólo disponible en Estados Unidos a través de FAAAS).

Este artículo ha sido traducido por alumnos de la carrera de Traductor Público de Inglés de la Universidad CAECE, sede Mar del Plata, Argentina.

*Alumnas colaboradoras: M. Celeste Martínez
Débora Swibowicz*

*Docentes: Traductora Pública Laura Otero, MA
Traductor Técnico-Científico Guillermo Valsangiácomo*



© 2008, FAAAS, Inc. Todos los derechos reservados.
Org. sin fines de lucro.



FAAAS, Inc.
(Familias de Adultos Afectados por el Síndrome de Asperger)
www.faaas.org

ADULTOS CON SÍNDROME DE ASPERGER

Uno de los principales problemas con los que se enfrentan los familiares de personas con síndrome de Asperger (SA) es que el paciente parece desempeñarse de manera independiente, lo que disimula sus “discapacidades ocultas” frente a extraños. Si bien las personas con SA sufren contratiempos inesperados en ciertas áreas, se desenvuelven naturalmente en otras. Por ende, hay quienes sobreestiman su nivel de independencia, ya que no comprenden por qué una persona aparentemente elocuente e inteligente tiene dificultades para realizar tareas simples. Que una persona pueda ser tan capaz y, a la vez, tan incapaz genera escepticismo entre muchos especialistas y resulta desconcertante, frustrante y confuso para la familia. A menudo, tampoco permite que la familia actúe de forma correcta para proteger al paciente, a sus hijos y a otras personas de salir lastimados emocionalmente.

El síndrome de Asperger es muy diferente de un trastorno del aprendizaje y se manifiesta de formas impredecibles. Frente a la falta de información por parte del público en general, el comportamiento de las personas con SA a menudo se interpreta erróneamente como grosero o antisocial.

El SA es un trastorno de comunicación con deficiencia en ciertas áreas, como la interacción y la comunicación social y el pensamiento imaginativo. Afecta a cada persona de forma única y con múltiples combinaciones. El SA suele generar las siguientes dificultades: